

**CONSOLIDATION OF EMERGENCY  
MEDICAL AID ACT (NUNAVUT)**  
R.S.N.W.T. 1988,c.E-4

**CODIFICATION ADMINISTRATIVE  
DE LA LOI SUR LE SECOURS  
MÉDICAL D'URGENCE  
(NUNAVUT)**  
L.R.T.N.-O. 1988, ch. E-4

**AS AMENDED BY STATUTES  
ENACTED UNDER SECTION 76.05  
OF NUNAVUT ACT:**

S.N.W.T. 1998,c.38  
In force April 1, 1999

**MODIFIÉE PAR LA LOI ÉDICTÉE EN  
VERTU DE L'ARTICLE 76.05 DE LA  
LOI SUR LE NUNAVUT SUIVANTE :**

L.T.N.-O. 1998, ch. 38  
En vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1999

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared for convenience only. The authoritative text of statutes can be ascertained from the *Revised Statutes of the Northwest Territories, 1988* and the Annual Volumes of the Statutes of the Northwest Territories (for statutes passed before April 1, 1999) and the Statutes of Nunavut (for statutes passed on or after April 1, 1999).

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire. Seules les lois contenues dans les *Lois révisées des Territoires du Nord-Ouest (1988)* et dans les volumes annuels des Lois des Territoires du Nord-Ouest (dans le cas des lois adoptées avant le 1<sup>er</sup> avril 1999) et des Lois du Nunavut (dans le cas des lois adoptées depuis le 1<sup>er</sup> avril 1999) ont force de loi.



**EMERGENCY MEDICAL  
AID ACT (NUNAVUT)**

**LOI SUR LE SECOURS  
MÉDICAL D'URGENCE (NUNAVUT)**

Definition of  
"registered  
nurse"

**1.** In this Act, "registered nurse" means a person who holds a certificate of registration issued under the *Nursing Profession Act* (Northwest Territories). S.N.W.T. 1998,c.38,Sch.D,PartII,s.2.

**1.** Dans la présente loi, «infirmière» ou «infirmier» s'entend de la personne titulaire d'un certificat d'inscription valide, délivré en conformité avec la *Loi sur la profession infirmière* (Territoires du Nord-Ouest). L.T.N.-O. 1998, ch. 38, Ann. D, Partie II, art. 2.

Définition de  
«infirmière»  
ou «infirmier»

Protection of  
certain persons  
from action

**2.** Where, in respect of a person who is ill, injured or unconscious as the result of an accident or other emergency,  
(a) a medical practitioner or registered nurse voluntarily renders emergency medical services or first aid assistance, and the services or assistance are not rendered at a hospital or other place having adequate medical facilities and equipment, or  
(b) a person other than a medical practitioner or a registered nurse voluntarily renders emergency first aid assistance,  
the medical practitioner, registered nurse or other person is not liable for damages for injuries to or the death of that person alleged to have been caused by an act or omission on the part of the medical practitioner, registered nurse or other person in rendering the medical services or first aid assistance, unless it is established that the injuries or death were caused by gross negligence on the part of the medical practitioner, registered nurse or other person.

**2.** À moins de négligence grave sont exonérés de toute responsabilité pour les blessures ou le décès censés découler d'un acte ou d'une omission survenu lors de l'administration de soins médicaux ou de premiers soins à une personne malade, blessée ou inconsciente à la suite d'un accident ou d'une autre situation d'urgence :  
a) le médecin, l'infirmière ou l'infirmier qui administre volontairement des soins médicaux d'urgence ou des premiers soins ailleurs que dans un hôpital ou autre établissement disposant des installations et du matériel médicaux nécessaires;  
b) toute autre personne qui administre volontairement des premiers soins d'urgence.

Immunité

---

---